

PART-II

Q. 2 Make a précis of the following passage and suggest a suitable title.

(15+5=20)

I have a dream that one day this nation will rise up and live out the true meaning of its creed. We hold these truths to be self-evident that all men are created equal. I have a dream that one day out in the red hills of Georgia the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream that one day even the state of Mississippi, a state sweltering with the heat of oppression, will be transformed into an oasis of freedom and justice. I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the color of their skin but by their character. I have a dream today.

I have a dream that one day down in Alabama, with its vicious racists, with its governor having his lips dripping with the words of interposition and nullification; that one day right down in Alabama little black boys and black girls will be able to join hands with little white boys and white girls as sisters and brothers. I have a dream today.

I have a dream that one day every valley shall be engulfed, every hill shall be exalted and every mountain shall be made low, the rough places will be made plains and the crooked places will be made straight and the glory of the Lord shall be revealed and all flesh shall see it together.

This is our hope. This is the faith that I will go back to the South with. With this faith we will be able to hew out of the mountain of despair a stone of hope.

With this faith we will be able to transform the jangling discords of our nation into a beautiful symphony of brotherhood. With this faith we will be able to work together, to pray together, to struggle together, to go to jail together, to climb up for freedom together, knowing that we will be free one day. (Martin Luther King, 1963)

Q. 3 Read the following passage and answer the questions that follow.

(20)

I have a Dream

Martin Luther King wrote in 1963 that he had a dream that his nation will rise to the height of glory. He is an advocate of equality and believes that one day there will be no difference between the sons of slaves and owners. He dreamed of having a nation in which there will be no discrimination on the basis of race, colour and sex. He dreamed that the real spirit of brotherhood will be prevailed among blacks and whites. He dreamed of liberty and justice where his kids will not be judged. This dream gave him hope and faith that they will transform their nation. With this faith, they pledged to face all the hardships together for getting freedom.

Total words: 353
Precis words: 121

Q. 3 Read the following passage carefully and answer the questions that follow.

(20)

Russian Mikhail Kalashnikov invented the weapon that bears his name in the middle of the 20th century. Born on Nov. 10, 1919, Kalashnikov was a tank mechanic in the Soviet military during the Second World War. He was wounded during the German invasion of the USSR in 1941.

Having seen firsthand the combat advantage conferred by Germany's superior firearms, Kalashnikov resolved to develop a better weapon. While still in the military, he produced several designs that lost out to competitors before eventually producing the first AK-47.

The name of Kalashnikov's greatest invention stands for Automat Kalashnikova 1947, the year it was first produced.

It was relatively inexpensive to produce, short and light to carry, and easy to use, with little recoil. It also boasted legendary reliability under harsh conditions ranging from waterlogged jungles to Middle Eastern sandstorms, in both extreme cold and heat. The weapon quickly spread around the world, becoming a symbol of revolution in such far-flung lands as Vietnam, Afghanistan, Colombia and Mozambique, on whose flag it figures prominently. Ironically, it is still used frequently by terrorists and criminals. Thus, the weapon has counted maximum kills since its invention.

When a reporter asked Mikhail in 2007 how he could sleep at night, he replied, "I sleep well. It is the politicians who are to blame for failing to come to an agreement and resorting to violence."

Kalashnikov died a national hero in 2013 at the age of 94.

Throughout his life, Kalashnikov rebuffed attempts to saddle him with guilt over the vast number of killings and injuries inflicted with his invention. He insisted that he had developed it for defense, not offense. Anyways, it's a perennial debate because every weapon has one weakness - it's user.

Q: Can the invention of the weapon be attributed only to Mikhail Kalashnikov?

Yes, the invention of the weapon is only attributed to Mikhail Kalashnikov as he had the first hand experience of facing the firearms during German invasion in USSR in 1941. After that he decided to make the weapon that will be better than those available

Q: what really made the weapon a revolutionary rifle?

The weapon became a revolutionary rifle because of its reliability under extremely harsh conditions. Due to the exceptional features, it started being widely used in the lands like Afghanistan, Vietnam, Colombia and Mozambique for the purpose of revolution

Q: The best inventions come during the time of crisis. Explain the statement in the context of given passage.

Indeed, the best inventions come during the time of crisis. AK-47, which was developed by Mikhail Kalashnikov in 1947 during the German invasion in USSR is a prominent example in this regard. At the time of crisis in Russia, AK-47 was invented which proved itself as one of the greatest inventions with its exceptional features.

Q: What kills? Guns, or those who carry them?
Answer only according to the given passage.

As Mikhail Kalashnikov said that he created AK-47 for the purpose of defense not offence, but unfortunately it claims the maximum lives since its inception. The weakness of every weapon is its user. It all depends on the purpose it is used for so, those who carry guns are responsible for the kills not the gun itself.

Q: Do the last words of Mikhail Kalashnikov console his conscience? Give your opinion

According to my opinion, the last words of Mikhail Kalashnikov definitely console his conscience because he gave a valid statement that he created the weapon for the purpose of defense only. He is not responsible for the evilness of others who used his weapon for the wrong purpose.

NOTE

I am facing problem in writing a translation in an ideomatic manner. I have written 2 translation. One as a simple translation and one in ideomatic manner. Evaluate which one of them is better.

Please explain in detail my mistakes and how can I write in ideomatic manner

Q.7. Translate the following into English by keeping in view any figurative /idiomatic expression.

(10)

وہ فرد زیادہ ترقی کرتا ہے جو ایک قدم آگے چلتا ہے۔ اسے افسر یا نظام ترقی نہیں دیتے، اسے قدرت ترقی دیتی ہے۔ ہمارا ایمان ہونا چاہیے کہ ہماری محنتوں کا محافظ اللہ تعالیٰ ہے۔ ہمارا ایمان ہونا چاہیے کہ قدرت بھی ہمیں ضرور نوازے گی۔ وہ محنتیں جس کے صلے بندوں سے نہیں ملتے، ان کے صلے اللہ تعالیٰ ضرور دیتا ہے۔ اس بات پر آپ کا ایسے ایمان ہونا چاہیے جیسے آپ کو اپنے بدن کے وجود کا یقین ہے۔ حضرت شیخ سعدی فرماتے ہیں کہ ”کبھی مانگو تو کبھی اپنی اوقات کے مطابق نہ مانگو، بلکہ اُس کی شان کے مطابق مانگو!“ ممکن ہے، میری اوقات بہت چھوٹی ہو، لیکن دینے والے کی شان مجھے بادشاہ بنا دے۔ اُس کے پاس نوازنے کے لاتعداد طریقے اور بہانے ہیں۔

Best of Luck for Special CSS & CSS-2024

Simple translation

A person who walks one step ahead gets more promotion. He gets promoted by nature rather than by officer and system. Our faith should rely on the fact that Allah Almighty is the guardian of our hardwork. Our faith should be that we will also get bestowed by nature too. Allah provides reward of all the hardwork that is not likely to be obtained from individuals. You should have faith on this statement, the way you have faith on the creation of your existence. Hazrat Sheikh Sadi (R.A) said; always ask from God as per his glory and position not according to your status! It is likely that my status is very small, but the glory of God can make me a king. He has countless ways to bestow you.

Ideomatic manner

A far-sighted person is more progressive in life. He gets promoted by nature rather than any officer or system. Our faith should rely on the fact that Allah is the guardian of our hardwork and nature will bestow us too. Allah rewards you on your hardwork that is not expected from individuals. You should have faith like the way you have on the creation of your existence. Hazrat Sheikh Sadi (R.A) said that ask from Allah as per his glory rather than your status as his glory can make a man a king from nothing. He has countless ways to bestow you